



# Une consultation sans rendez-vous : vocabulaire de la médecine



Au quotidien, les médecins sont amenés à effectuer diverses tâches visant à assurer la santé de la population. Pour ce faire, ils doivent communiquer des informations claires aux patients et aux patientes ainsi qu'à leurs proches, de même qu'au reste du corps médical. L'emploi d'une terminologie juste et uniforme s'avère essentiel.

Vous vous demandez ce qui distingue la bronchiolite et la bronchite, ou encore les palpitations cardiaques, la tachycardie et l'extrasystole? Ce qu'est une biopsie et un lavement? L'Office québécois de la langue française a répertorié, avec le Collège des médecins du Québec, les termes les plus couramment utilisés par les spécialistes de la médecine.

\* Les concepts traités dans ce vocabulaire ont été sélectionnés de concert avec le Collège des médecins du Québec pour refléter la terminologie de base utilisée par les médecins. Des définitions simplifiées et des exemples en lien avec ces concepts sont aussi disponibles dans un vocabulaire conçu spécifiquement pour soutenir les apprenants et les apprenantes du français dans leur préparation à l'examen de l'Office québécois de la langue française. L'Office doit en effet s'assurer qu'ils et elles possèdent une connaissance de la langue française appropriée à l'exercice d'une profession régie par un ordre professionnel.

## Symboles



Termes privilégiés



Termes utilisés dans certains contextes



Termes déconseillés

Ce vocabulaire est accessible en ligne à l'adresse suivante :

[oqlf.gouv.qc.ca/ressources/bibliotheque/dictionnaires/vocabulaire-medecine.aspx](http://oqlf.gouv.qc.ca/ressources/bibliotheque/dictionnaires/vocabulaire-medecine.aspx).

Version PDF du 2 décembre 2024

Avertissement : Lors de la conversion du format HTML au format PDF, il est possible que certains caractères spéciaux ou signes typographiques (comme les espaces insécables) n'aient pas été correctement conservés. En cas de disparité, c'est la version en ligne du vocabulaire qui prévaut.



# Une consultation sans rendez-vous : vocabulaire de la médecine



## Index

### A

accident ischémique transitoire, 1  
accident vasculaire cérébral, 2  
adénomégalie, 3  
albuminurie, 4  
analyse d'urine, 5  
anémie, 6  
anévrisme, 7  
angine de poitrine, 8  
appendicectomie, 9  
appendicite, 10  
arthralgie, 11  
arthrose, 12  
asthme, 13  
atrophie, 14

### B

biopsie, 15  
bronchiolite, 16  
bronchite, 17  
bronchopneumopathie chronique obstructive, 18  
bronchoscope, 19  
bronchoscopie, 20

### C

caillot sanguin, 21  
calcul, 22  
calcul rénal, 23  
cardiomégalie, 24  
cataracte, 25  
cholestérol, 26  
cholestérolémie, 27  
colique, 28  
colique hépatique, 29  
colique intestinale, 30  
colique néphrétique, 31  
commotion cérébrale, 32  
contractilité ventriculaire, 33  
contusion, 34  
cystite, 35

### D

dégénérescence, 36  
dermatite, 37  
diverticule, 38

diverticulite, 39  
diverticulose, 40  
drainage, 41  
dysphagie, 42  
dyspnée, 43  
dysurie, 44

### E

eczéma, 45  
embolie pulmonaire, 46  
entorse, 47  
épanchement, 48  
épanchement intraarticulaire, 49  
épanchement péricardique, 50  
épanchement pleural, 51  
érythème, 52  
examen cyto bactériologique des urines, 53  
expectoration, 54  
extrasystole, 55

### F

fracture, 56  
fracture spiroïde, 57  
fréquence cardiaque, 58  
frottement pleural, 59

### G

gastrite, 60  
goitre, 61

### H

hématome, 62  
hématome sous-dural, 63  
hématurie, 64  
hépatomégalie, 65  
hyperoxie, 66  
hypertrophie, 67  
hypoxie, 68

### I

incontinence urinaire, 69  
insuffisance cardiaque, 70

### L

lavage, 71  
lavement, 72  
luxation, 73

lymphome, 74

### M

maladie d'Alzheimer, 75  
mélanome, 76  
ménorragie, 77  
métastase, 78

### O

occlusion intestinale, 79  
odynophagie, 80  
œdème, 81  
otite, 82  
otite externe, 83  
otite moyenne aiguë, 84  
otite moyenne séreuse, 85

### P

palpitation cardiaque, 86  
parésie, 87  
paresthésie, 88  
pincement discal, 89  
pneumothorax, 90  
psoriasis, 91  
pyélonéphrite, 92

### R

reflux gastro-œsophagien, 93  
rétinopathie, 94  
rhinite, 95  
rhinorrhée, 96  
rythme cardiaque, 97

### S

splénomégalie, 98

### T

tachycardie, 99  
tamponnade cardiaque, 100  
trouble de la miction, 101  
tumeur, 102

### V

vaccin, 103  
vaccination, 104  
varice, 105



## 1. **accident ischémique transitoire**

### Définition

Ischémie temporaire dans une partie du cerveau, qui n'entraîne pas d'infarctus cérébral et qui résulte d'une obstruction artérielle.

### Notes

Les signes et symptômes d'un accident ischémique transitoire apparaissent soudainement et disparaissent en moins de 24 heures. Il peut s'agir, par exemple, de troubles visuels, d'une [parésie](#) ou d'un trouble de la parole.

Un accident ischémique transitoire peut être annonciateur d'un [accident vasculaire cérébral](#).



**accident ischémique transitoire** n. m.  
AIT n. m.  
ischémie cérébrale transitoire n. f.  
ICT n. f.



**mini-accident vasculaire cérébral** n. m.  
langue courante  
mini-AVC n. m. langue courante

### anglais

transient ischemic attack  
TIA  
mini-stroke langue courante

On rencontre aussi la graphie *ischaemic*, qui est surtout usitée en Grande-Bretagne.

---

## 2. **accident vasculaire cérébral**

### Définition

Perturbation subite de la circulation sanguine dans une partie du cerveau, qui entraîne des lésions cérébrales et qui résulte d'une obstruction artérielle ou d'une hémorragie.

### Notes

L'accident vasculaire cérébral peut se manifester par des signes et symptômes variés comme une aphasie, une hémiparésie ou de la confusion. Ces difficultés peuvent se résorber au fil du temps ou devenir permanentes.

L'accident vasculaire cérébral peut être précédé d'un [accident ischémique transitoire](#).



**accident vasculaire cérébral** n. m.  
AVC n. m.  
**accident cérébrovasculaire** n. m.  
ACV n. m.

Au pluriel, on écrit : *des accidents vasculaires cérébraux, des accidents cérébrovasculaires*.

Le terme *accident cérébrovasculaire* et son abréviation ACV sont surtout employés au Québec et dans le reste du Canada francophone; on les atteste plus rarement en Europe francophone. *Accident cérébrovasculaire* a été beaucoup critiqué en raison de l'origine qu'on lui attribue (calque de l'anglais *cerebrovascular accident*). Il n'est pas pour autant à rejeter. Il est en effet conforme au système linguistique de la langue française; il est construit sur le modèle des composés dont les parties entretiennent entre elles un rapport de subordination (*hypertension rénovasculaire, physiopathologie et gradient alvéolocapillaire*, par exemple).



## anglais

stroke  
cerebrovascular accident  
CVA  
apoplexy vieilli

---

### 3. adénomégalie

#### Définition

**Hypertrophie** d'un ou de plusieurs nœuds lymphatiques à la suite d'une infection bactérienne ou virale ou liée à la présence d'une tumeur.



adénomégalie n. f.

## anglais

adenomegaly

---

### 4. albuminurie

#### Définition

Présence d'albumine dans l'urine.

#### Notes

L'albuminurie traduit le plus souvent une affection du rein, mais elle peut également être un symptôme de l'hypertension artérielle, du diabète de type 1, d'une **insuffisance cardiaque**, d'une infection urinaire ou d'un cancer de la vessie, entre autres.



albuminurie n. f.

En contexte, c'est parfois le terme *protéinurie* (en anglais, *proteinuria*) qui est employé pour désigner le présent concept, même s'il fait référence à une notion plus générique, c'est-à-dire à la présence de protéines dans l'urine. Cet emploi s'expliquerait par le fait que, généralement, d'autres protéines que l'albumine sont présentes dans l'urine en cas d'affection du rein, d'hypertension, de diabète, etc.

## anglais

albuminuria

---

### 5. analyse d'urine

#### Définition

Ensemble des examens de laboratoire permettant de mesurer le potentiel hydrogène et l'osmolalité de l'urine, ainsi que d'y détecter la présence de glucose, de protéines, de cellules, d'électrolytes, de cétones, de sédiments et de bactéries, et de mesurer leur concentration.

#### Notes

L'analyse d'urine permet notamment de détecter un diabète, un problème rénal, une grossesse et une infection urinaire.



analyse d'urine n. f.  
analyse de l'urine n. f.  
analyse des urines n. f.  
analyse urinaire n. f.

## anglais

urinalysis  
uranalysis  
urine analysis  
UA  
analysis of the urine

---

## 6. anémie

### Définition

Diminution de la concentration d'hémoglobine dans le sang en deçà des valeurs normales.

### Notes

On considère généralement qu'il y a anémie lorsque la concentration d'hémoglobine est inférieure à 13 g/100 ml chez l'homme et à 12 g/100 ml chez la femme (à 11 g/100 ml chez la femme enceinte).

L'anémie se manifeste notamment par une fatigue (généralisée ou à l'effort), une pâleur de la peau et des muqueuses, de la faiblesse, des troubles digestifs, des vertiges, des essoufflements et des épisodes de [tachycardie](#).

L'anémie est généralement le résultat d'une perte de sang (p. ex. blessure ou menstruation), d'une production insuffisante d'érythrocytes sains (p. ex. carence en fer, en acide folique ou en vitamine B12) ou d'une élimination excessive des érythrocytes (p. ex. réactions auto-immunes).



anémie n. f.

## anglais

anemia  
anaemia

---

## 7. anévrisme

### Définition

Dilatation localisée de la paroi d'une artère, qui entraîne la formation d'une poche de sang sur le trajet du vaisseau sanguin.

### Notes

On parlera par exemple d'anévrisme aortique et d'*anévrisme cérébral*, selon sa localisation.

La rupture d'un anévrisme entraîne une hémorragie, qui peut s'avérer mortelle.



**anévrisme** n. m.  
**anévrisme** n. m.

Par extension, le terme *anévrisme* s'emploie souvent pour désigner à la fois la poche de sang et la paroi dilatée, par exemple dans rupture d'anévrisme.

La graphie *anévrisme* est préconisée par la plupart des ouvrages non médicaux. C'est d'ailleurs l'orthographe retenue par le *Dictionnaire de l'Académie française*, qui répertorie d'abord la forme sans accent dans son édition de 1718, puis la graphie avec accent à partir de son édition de 1740.

Certains auteurs estiment l'orthographe *anévrisme* plus conforme à l'étymologie, mais cette graphie est surtout présente dans les textes spécialisés.

## anglais

aneurysm  
aneurism

## 8. angine de poitrine

### Définition

Syndrome causé par une ischémie myocardique et caractérisé par une douleur ou une sensation de pression sous le sternum.

### Notes

La douleur causée par l'angine de poitrine peut irradier au cou, à la mâchoire, aux épaules, aux membres supérieurs et au dos.

On distingue l'angine de poitrine stable, qui survient à l'effort et qui demeure de courte durée, de l'angine de poitrine instable, dont la fréquence et la durée augmentent, pouvant alors annoncer la survenue d'un infarctus du myocarde.



**angine de poitrine** n. f.  
**angor** n. m.  
**sténocardie** n. f.

Au Québec, le terme *angine* employé seul est utilisé pour désigner spécifiquement l'angine de poitrine, alors que dans le reste de la francophonie, ce terme désigne une inflammation du pharynx.

## anglais

angina pectoris  
stenocardia

## 9. appendicectomie

### Définition

Ablation de l'appendice vermiforme.

### Notes

L'appendicectomie peut être effectuée par chirurgie effractive ou par coeliochirurgie. Elle est notamment pratiquée en cas d'[appendicite](#).



**appendicectomie** n. f.



## anglais

appendicectomy  
appendectomy

---

## 10. appendicite

### Définition

Inflammation aiguë ou chronique de l'appendice vermiforme.

### Notes

L'appendicite survient le plus souvent lorsque l'orifice entre l'appendice vermiforme et le cæcum est obstrué (par exemple, par des fèces ou une excroissance de la paroi du cæcum), ou à la suite d'une infection gastro-intestinale ou d'une inflammation du gros intestin. L'appendicite peut évoluer en péritonite ou en abcès de l'appendice; c'est pourquoi il convient de la traiter rapidement en procédant à l'ablation de l'appendice vermiforme.

Outre la douleur aiguë, les symptômes les plus fréquents de l'appendicite sont la fièvre, la nausée, la perte d'appétit, la constipation et la diarrhée.



appendicite n. f.

## anglais

appendicitis

---

## 11. arthralgie

### Définition

Douleur ressentie à une ou plusieurs articulations.

### Notes

L'arthralgie peut être causée par une blessure, par des troubles non inflammatoires comme l'[arthrose](#), ou par des affections inflammatoires telles que l'arthrite ou la goutte.

L'arthralgie peut atteindre une seule articulation (monoarthralgie), quatre articulations ou moins (oligoarthralgie), ou plus de quatre articulations (polyarthralgie).



arthralgie n. f.

## anglais

arthralgia

---

## 12. arthrose

### Définition

Affection articulaire chronique et d'origine non inflammatoire caractérisée par une détérioration des cartilages et, généralement, par la présence d'ostéophytes.



## Notes

Le vieillissement, l'hérédité et l'obésité sont les causes principales de l'arthrose. Elle se manifeste le plus souvent par une raideur, des craquements et une réduction de l'amplitude de mouvement de l'articulation touchée, de même que par une douleur à celle-ci.



**arthrose** n. f.  
**ostéoarthrose** n. f.  
**OA** n. f.

Les mots composés d'éléments savants comme *ostéo-* s'écrivent généralement sans trait d'union.



**ostéoarthrite** n. f.  
**OA** n. f.

Bien qu'il soit implanté et ne fasse généralement pas l'objet de réserves, le terme *ostéoarthrite* peut porter à confusion, car l'emploi du suffixe *-ite* évoque en médecine un lien avec une affection d'origine inflammatoire. Or, dans l'arthrose, l'inflammation qui peut éventuellement survenir est une réaction à la dégénérescence des cartilages articulaires; elle n'en est pas la cause, l'origine. Pour cette raison, il est préférable d'employer les termes *arthrose* ou *ostéoarthrose* pour désigner ce concept.

## anglais

osteoarthritis  
**OA**  
osteoarthrosis  
**OA**  
arthrosis  
degenerative joint disease  
degenerative arthritis

## 13. asthme

### Définition

Syndrome caractérisé par des épisodes d'obstruction des voies respiratoires inférieures, qui se manifeste par des accès de toux accompagnés de bradypnée expiratoire et de respiration sifflante liées à la contraction spasmodique, à l'hypersécrétion et à l'œdème des bronches.

### Notes

L'asthme se déclare le plus souvent sous la forme d'une allergie ou consécutivement à une infection des voies respiratoires. Les principaux déclencheurs sont les agents irritants domestiques, soient les allergènes provenant des mites, des blattes, des chats et des chiens ainsi que des champignons microscopiques.

Généralement, les crises aiguës d'asthme s'accompagnent d'un sentiment de panique.



**asthme** n. m.  
**asthme vrai** n. m.  
**asthme bronchique** n. m.

## anglais

asthma  
bronchial asthma  
true asthma





## 14. **atrophie**

### Définition

Diminution du volume d'un organe ou d'un tissu, généralement due à la réduction de la taille des cellules qui le composent ou à la réduction de leur nombre.

### Notes

L'atrophie peut être physiologique (par exemple, l'atrophie du thymus à la puberté) ou pathologique (par exemple, l'amyotrophie chez une personne atteinte de paraplégie).



atrophie n. f.

### anglais

atrophy

---

## 15. **biopsie**

### Définition

Prélèvement in vivo d'un fragment d'organe ou de tissu, en vue d'un examen microscopique ou d'une analyse biochimique.

### Notes

La biopsie vise notamment à diagnostiquer une maladie touchant le tissu ou l'organe ciblé. Elle permet également d'obtenir, le cas échéant, des précisions sur l'évolution d'une maladie.

La biopsie est couramment utilisée pour établir un diagnostic de cancer.



biopsie n. f.

### anglais

biopsy

---

## 16. **bronchiolite**

### Définition

Inflammation aiguë des bronchioles, d'origine virale, entraînant une détresse respiratoire et se présentant le plus souvent chez le nourrisson.

### Notes

Les principaux signes de la bronchiolite sont l'accélération du rythme respiratoire, le tirage intercostal, l'expiration sifflante et la toux sèche.



bronchiolite n. f.

### anglais

bronchiolitis

---



## 17. bronchite

### Définition

Inflammation aiguë ou chronique de la muqueuse des bronches causant une hypersécrétion de mucus et se manifestant notamment par une toux grasse et quinteuse, un souffle court et un malaise général.

### Notes

La bronchite s'accompagne parfois d'une sinusite, d'une pharyngite ou d'une laryngite. Elle peut être d'origine infectieuse, allergique, parasitaire ou toxique.

La bronchite est à distinguer de la [bronchiolite](#), qui est une inflammation des bronchioles.



bronchite n. f.

### anglais

bronchitis

---

## 18. bronchopneumopathie chronique obstructive

### Définition

Ensemble d'affections respiratoires touchant les bronches et les poumons, pouvant coexister chez une même personne, qui déterminent chez celle-ci une insuffisance ventilatoire obstructive.

### Notes

La bronchopneumopathie chronique obstructive est une affection à développement lent, dont les symptômes n'apparaissent généralement que vers la quarantaine ou la cinquantaine, et dont l'une des causes principales est le tabagisme. Elle touche autant les hommes que les femmes.



bronchopneumopathie chronique  
obstructive n. f.

BPCO n. f.

maladie pulmonaire obstructive chronique  
n. f.

MPOC n. f.

### anglais

chronic obstructive pulmonary disease

COPD

chronic obstructive lung disease

chronic obstructive bronchopneumopathy

---

## 19. bronchoscope

### Définition

Endoscope, le plus souvent flexible, utilisé pour examiner les bronches et la trachée lors d'une [bronchoscopie](#).



## Notes

Le bronchoscope est introduit par voie buccale, nasale ou par une ouverture trachéale (p. ex., après une trachéotomie).



bronchoscope n. m.

## anglais

bronchoscope

---

## 20. bronchoscopie

### Définition

Exploration visuelle des bronches et de la trachée effectuée au moyen d'un [bronchoscope](#).

### Notes

La bronchoscopie est indiquée pour détecter et extraire un corps étranger des voies respiratoires inférieures, pour réaliser un [drainage](#) ou un prélèvement, et pour soigner certaines maladies bronchiques ou pulmonaires.



bronchoscopie n. f.

endoscopie bronchique n. f.

## anglais

bronchoscopy

---

## 21. caillot sanguin

### Définition

Masse visqueuse semi-solide formée par la fibrine lors de la coagulation du sang.

### Notes

Le caillot sanguin se forme habituellement à la suite d'une lésion vasculaire. Sa formation permet de prévenir une hémorragie.



caillot sanguin n. m.

caillot de sang n. m.

caillot n. m.

La forme courte *caillot* est fréquemment employée dans l'usage pour désigner le présent concept.

## anglais

blood clot

clot

---

## 22. calcul

### Définition

Concrétion se formant dans un organe creux, une glande ou un conduit et qui peut être la cause d'une obstruction.



## Notes

Un calcul se forme par l'accumulation de substances organiques et de sels minéraux. On parlera par exemple de calcul salivaire, de calcul biliaire ou de calcul urinaire.

✓ calcul n. m.

## anglais

calculus

---

## 23. calcul rénal

### Définition

Calcul urinaire se formant dans un rein.

### Notes

Généralement, les calculs rénaux sont éliminés par miction sans provoquer de symptômes. Certains peuvent toutefois causer l'obstruction de l'uretère et entraîner de la douleur ou des saignements.

✓ calcul rénal n. m.  
calcul néphrétique n. m.

! pierre au rein n. f. langue courante  
néphrolithe n. f. vieilli

## anglais

renal calculus  
kidney stone  
nephrolith  
nephritic calculus

---

## 24. cardiomégalie

### Définition

Augmentation anormale du volume du myocarde.

### Notes

La cardiomégalie n'est pas une maladie en soi; il s'agit d'un signe qui permet de soulever l'hypothèse d'un problème de santé cardiaque.

Une hypertension artérielle ou une coronaropathie peuvent occasionner une cardiomégalie.

✓ cardiomégalie n. f.  
hypertrophie cardiaque n. f.

## anglais

cardiomegaly  
megalocardia

---



## 25. cataracte

### Définition

Affection oculaire congénitale ou acquise se caractérisant par une opacification du cristallin et/ou de la cristalloïde.

### Notes

La cataracte survient le plus souvent chez les personnes de plus de 65 ans et s'accompagne d'une diminution progressive de l'acuité visuelle, généralement sur plusieurs années, pouvant aller jusqu'à la cécité. Une cataracte avancée se reconnaît facilement par le fait que la couleur de la pupille passe du noir au blanc laiteux ou au gris.

On peut généralement remédier partiellement ou complètement à la cataracte en procédant à une intervention chirurgicale : le cristallin opacifié est alors retiré, puis remplacé par un cristallin artificiel.



cataracte n. f.

### anglais

cataract

---

## 26. cholestérol

### Définition

Substance lipidique d'origine alimentaire ou synthétisée par le foie, qui entre dans la constitution de la membrane plasmique et qui intervient dans la formation d'hormones stéroïdiennes et des acides biliaires.



cholestérol n. m.

Le terme *cholestérol* est fréquemment employé dans l'usage courant pour désigner la [cholestérolémie](#).



cholestérine n. f. vieilli

### anglais

cholesterol  
cholesterin

Le terme *cholesterin* est employé plus rarement dans la documentation récente.

---

## 27. cholestérolémie

### Définition

Taux de [cholestérol](#) dans le sang.

### Notes

La cholestérolémie est un indicateur permettant d'évaluer le risque d'athérosclérose.

Lorsque la cholestérolémie dépasse environ 2 grammes par litre, on parle d'hypercholestérolémie, mais cette valeur de référence peut varier légèrement en fonction de différents facteurs, comme le sexe et l'âge.



**cholestérolémie** n. f.  
**cholestérinémie** n. f.

Le terme *cholestérolémie* est également employé pour désigner la présence de cholestérol dans le sang.

Le terme *cholestérinémie* est plus rarement attesté dans la documentation récente.



**cholestérémie** n. f. **vieilli**

## anglais

cholesterolemia  
cholesterolaemia  
cholesteremia  
cholesteraeamia  
cholesterinemia

Les termes *cholesteremia* (et sa variante *cholesteraeamia*) et *cholesterinemia* sont plus rarement attestés dans la documentation récente.

---

## 28. colique

### Définition

Douleur vive survenant généralement sous forme d'accès entrecoupés de périodes d'accalmie et ayant son origine dans un organe abdominal.

### Notes

On distingue plusieurs types de coliques en fonction des organes qui les causent, par exemple la [colique hépatique](#), la [colique néphrétique](#) ou la [colique intestinale](#).



**colique** n. f.

Le terme *colique* s'emploie aussi pour désigner spécifiquement une colique intestinale.

## anglais

colic

---

## 29. colique hépatique

### Définition

Douleur continue à l'hypocondre droit, irradiant vers l'épigastre et l'épaule droite, provoquée par la présence de [calculs](#) dans la vésicule biliaire ou dans les voies biliaires.



**colique hépatique** n. f.  
**colique biliaire** n. f.

## anglais

biliary colic

---

## 30. colique intestinale

### Définition

Douleur abdominale provoquée par des spasmes musculaires de l'intestin, généralement causée par une [occlusion intestinale](#).



**colique intestinale** n. f.  
**colique** n. f.

En contexte spécialisé, on privilégiera le terme *colique intestinale* afin de le distinguer du concept générique de **colique**.

## anglais

intestinal colic

---

## 31. colique néphrétique

### Définition

Douleur vive ressentie au bas du dos, irradiant vers la vessie et les organes génitaux externes, le plus souvent provoquée par l'obstruction des uretères par un calcul urinaire ou un **caillot sanguin**.

### Notes

La colique néphrétique se manifeste généralement d'un seul côté du corps, celui touché par l'obstruction.



**colique néphrétique** n. f.  
**colique rénale** n. f. rare

## anglais

renal colic

---

## 32. commotion cérébrale

### Définition

Ébranlement du cerveau provoqué par un choc violent, direct ou indirect, qui entraîne une abolition temporaire ou définitive des fonctions cérébrales, sans lésion organique visible.

### Notes

La commotion cérébrale survient lorsque le choc provoque un mouvement brusque de la tête et que le cerveau en heurte les parois. Parmi ses signes et symptômes possibles se trouvent la perte de conscience, la confusion, les vomissements, les problèmes de vision, d'équilibre et de mémoire, la sensibilité accrue à la lumière et au bruit, ainsi que le ralentissement du pouls et de la respiration.



**commotion cérébrale** n. f.

## anglais

brain concussion  
concussion of the brain  
cerebral concussion  
concussion

Par métonymie, le terme *concussion* s'emploie fréquemment pour désigner le présent concept.

## latin

commotio cerebri

---



## 33. **contractilité ventriculaire**

### Définition

Propriété que possèdent les ventricules cardiaques de se contracter.



contractilité ventriculaire n. f.

### anglais

ventricular contractility

---

## 34. **contusion**

### Définition

Lésion produite par un coup ou un choc violent, sans qu'il y ait déchirure de la peau ni [fracture](#).

### Notes

Une contusion peut provoquer une douleur localisée au point d'impact, une ecchymose ou un [hématome](#).



contusion n. f.

### anglais

contusion

---

## 35. **cystite**

### Définition

Inflammation aiguë ou chronique de la vessie urinaire, le plus souvent d'origine bactérienne.

### Notes

La cystite se manifeste généralement par une douleur lors de la miction, une pollakiurie et une pyurie. Dans la grande majorité des cas, elle survient lorsque des bactéries remontent jusqu'à la vessie, par l'urètre. La cystite est beaucoup plus fréquente chez la femme que chez l'homme, l'urètre de celle-ci étant plus court.

Une cystite non traitée risque d'évoluer en [pyélonéphrite](#).



cystite n. f.

### anglais

cystitis

---

## 36. **dégénérescence**

### Définition

Altération pathologique progressive des structures normales d'une cellule, d'un tissu ou d'un organe.





## Notes

La dégénérescence peut entraîner la perte des capacités fonctionnelles d'une cellule ou d'un tissu et peut mener à la disparition de ceux-ci.

La dégénérescence maculaire et la stéatose hépatique sont des exemples de dégénérescence.



dégénérescence n. f.

## anglais

degeneration

---

## 37. dermatite

### Définition

Inflammation de la peau.

### Notes

La plupart des ouvrages de référence en médecine distinguent la dermatite, définie comme une inflammation, et l'[eczéma](#), défini comme une dermatose; le terme *eczéma* est toutefois souvent employé au sens de « dermatite » dans la documentation spécialisée.



dermatite n. f.

dermite n. f.

## anglais

dermatitis

---

## 38. diverticule

### Définition

Cavité naturelle ou pathologique, en forme de sac, se formant sur la paroi d'un organe creux et communiquant avec celui-ci.

### Notes

Les diverticules pathologiques se forment plus fréquemment dans le côlon, mais peuvent également s'observer dans la vessie, l'urètre et l'œsophage, entre autres.

Pour désigner l'inflammation d'un ou plusieurs diverticules, on emploie le terme [diverticulite](#).



diverticule n. m.

## anglais

diverticulum

Au pluriel, on écrira : *diverticula*.

---



## 39. **diverticulite**

### Définition

Inflammation d'un ou de plusieurs [diverticules](#).



**diverticulite** n. f.

Comme la diverticulite atteint principalement le côlon, on emploie couramment le terme *diverticulite* pour désigner spécifiquement la diverticulite colique.

### anglais

diverticulitis

---

## 40. **diverticulose**

### Définition

Affection caractérisée par la présence de plusieurs [diverticules](#) pathologiques sur un organe creux.



**diverticulose** n. f.

### anglais

diverticulosis

---

## 41. **drainage**

### Définition

Intervention visant à évacuer les liquides septiques ou aseptiques en rétention dans un organisme.

### Notes

Le drainage peut se faire par l'intermédiaire d'un tube, d'une mèche de gaze, d'une lame de caoutchouc ou de tout autre moyen empêchant temporairement la fermeture complète de l'orifice de sortie.



**drainage** n. m.

### anglais

drainage

---

## 42. **dysphagie**

### Définition

Trouble de la déglutition qui se traduit par une gêne lors du passage des aliments, de la bouche jusqu'à l'estomac.



## Notes

Les manifestations de la dysphagie sont multiples, allant, par exemple, d'une sensation de blocage dans la gorge jusqu'à l'impossibilité d'avaler sa salive.

La dysphagie peut survenir à tout âge, mais s'observe souvent chez les personnes âgées. Elle peut notamment être causée par une maladie neurologique, par exemple un [accident vasculaire cérébral](#), ou encore par une [tumeur](#).

Il ne faut pas confondre la dysphagie et l'[odynophagie](#), cette dernière consistant en une sensation de douleur lors de la déglutition.



**dysphagie** n. f.  
**trouble de la déglutition** n. m.

*Dysphagie* est souvent employé dans le sens plus restreint de « difficulté à avaler ».

## anglais

dysphagia

---

## 43. dyspnée

### Définition

Difficulté à respirer s'accompagnant d'une sensation de gêne et d'oppression, qui se traduit par une augmentation de la fréquence ou de l'amplitude des mouvements respiratoires.

### Notes

La dyspnée peut être normale, après un effort prolongé ou à haute altitude, mais elle peut aussi être le signe d'une maladie bronchopulmonaire, otorhinolaryngologique, neurologique ou cardiaque, par exemple.



**dyspnée** n. f.  
**essoufflement** n. m.



**anhélation** n. f. **vieilli**

## anglais

dyspnea  
dyspnoea  
shortness of breath  
breathlessness  
air hunger

---

## 44. dysurie

### Définition

[Trouble de la miction](#) caractérisé par une douleur au moment de la miction et, généralement, par une difficulté à commencer à uriner.

### Notes

La dysurie est le plus souvent causée par une infection des voies urinaires ou de l'appareil génital, par exemple une [cystite](#), une pyélonéphrite, une cervicite ou une urétrite. La douleur ressentie au moment d'uriner est le plus souvent décrite comme une sensation de brûlure intense.



dysurie n. f.

Le terme *dysurie* est également employé pour désigner une difficulté à évacuer complètement l'urine de la vessie.

anglais

dysuria

---

## 45. eczéma

### Définition

Dermatose inflammatoire caractérisée dans sa phase aiguë et prurigineuse par un [érythème](#) et un [œdème](#), ainsi que, souvent, par la formation de vésicules exsudatives dont le grattage entraîne une lichénification et une desquamation de la peau.

### Notes

Une hypersensibilité immunitaire et un contact de la peau avec des agents allergènes ou irritants sont souvent à l'origine d'un eczéma. La dermatite atopique, forme la plus courante de la maladie, touche principalement les personnes ayant une susceptibilité génétique à cette affection.

La plupart des ouvrages de référence en médecine distinguent l'eczéma, défini comme une dermatose, et la [dermatite](#), définie comme une inflammation; le terme *dermatite* est toutefois souvent employé au sens d'« eczéma » dans la documentation spécialisée.



eczéma n. m.

exéma n. m. rectifications de l'orthographe

anglais

eczema

---

## 46. embolie pulmonaire

### Définition

Obstruction d'une ou de plusieurs branches du tronc pulmonaire par un [caillot sanguin](#).

### Notes

Le caillot sanguin provient généralement des membres inférieurs, du bassin ou de l'abdomen et migre par la veine cave inférieure.

Une embolie pulmonaire peut notamment causer un infarctus pulmonaire, une insuffisance cardiaque droite ou une augmentation de la pression artérielle pulmonaire.



embolie pulmonaire n. f.

anglais

pulmonary embolism

PE

---



## 47. entorse

### Définition

Lésion traumatique d'une articulation due à sa torsion brusque, et provoquant une élongation ou un arrachement d'un ligament ou des fibres musculaires, sans déplacement des surfaces articulaires ni luxation.

✓ entorse n. f.

! foulure n. f.

Le terme *foulure* désigne une entorse légère, sans arrachement des ligaments.

### anglais

sprain

---

## 48. épanchement

### Définition

Présence d'une quantité anormale de fluide dans une cavité naturelle ou un tissu.

### Notes

Tout gaz ou liquide (pus, sang, lymphe ou liquide synovial, par exemple) présent dans l'organisme peut former un épanchement.

✓ épanchement n. m.

### anglais

effusion

---

## 49. épanchement intraarticulaire

### Définition

[Épanchement](#) à l'intérieur d'une articulation.

### Notes

Un épanchement de liquide synovial ou de sang, par exemple, peut se former à l'intérieur d'une articulation à la suite d'un traumatisme ou d'une opération. Il est aussi un signe fréquent de certaines formes d'[arthrose](#) et d'arthrite.

✓ épanchement intraarticulaire n. m.  
épanchement articulaire n. m.

Les mots composés avec *intra-* s'écrivent généralement sans trait d'union.

### anglais

joint effusion  
intra-articular effusion  
articular effusion

---



## 50. **épanchement péricardique**

### Définition

Épanchement dans la cavité péricardique.

### Notes

L'épanchement péricardique est le plus souvent liquidien, mais peut exceptionnellement être gazeux. Une accumulation de plus de 50 ml de liquide dans la cavité péricardique est généralement considérée comme pathologique.

L'épanchement péricardique est un signe fréquent de la péricardite. Il peut engendrer une [tamponnade cardiaque](#).



épanchement péricardique n. m.

### anglais

pericardial effusion

---

## 51. **épanchement pleural**

### Définition

Épanchement dans la cavité pleurale.



épanchement pleural n. m.

### anglais

pleural effusion

---

## 52. **érythème**

### Définition

Rougeur cutanée, localisée ou généralisée, causée par la vasodilatation et disparaissant à la vitropression.



érythème n. m.



rougeur n. f. langue courante

### anglais

erythema

---

## 53. **examen cytbactériologique des urines**

### Définition

Examen de laboratoire destiné à diagnostiquer une infection urinaire en identifiant, le plus souvent au microscope, les bactéries présentes dans un échantillon d'urine.



## Notes

L'examen cytobactériologique des urines est généralement prescrit lorsque les résultats d'une [analyse d'urine](#) révèlent la présence d'une potentielle infection urinaire (p. ex., une cystite ou une pyélonéphrite), ou lorsqu'une personne présente des symptômes tels qu'une sensation de douleur ou de brûlure lors de la miction et une envie fréquente d'uriner, ou des signes tels qu'une urine trouble ou une urine dégageant une forte odeur.



**examen cytobactériologique des urines**

n. m.

ECBU n. m.

**examen cytobactériologique urinaire** n. m.

ECBU n. m.

## anglais

urine culture

---

## 54. **expectoration**

### Définition

Expulsion par la bouche de sécrétions provenant des voies respiratoires.

### Notes

Le produit de l'expectoration se nomme crachat. Cependant, par métonymie, on utilise le terme *expectoration* pour désigner à la fois le processus physiologique d'expulsion des sécrétions et le produit expulsé.



**expectoration** n. f.

## anglais

expectoration

---

## 55. **extrasystole**

### Définition

Contraction prématurée du myocarde, le plus souvent bénigne, qui altère la régularité du rythme cardiaque et qui survient lorsque le signal électrique déclenchant les contractions cardiaques se produit ailleurs que dans le nœud sinusal.

### Notes

On distingue l'extrasystole ventriculaire, l'extrasystole auriculaire et l'extrasystole jonctionnelle, selon que le signal électrique déclenchant la contraction se produit dans les ventricules cardiaques, dans les oreillettes ou à la jonction de ces cavités.

Les extrasystoles peuvent survenir de manière isolée ou répétée. Elles passent généralement inaperçues, mais peuvent causer des palpitations cardiaques, une impression d'arrêt cardiaque et une légère douleur à la poitrine.



**extrasystole** n. f.

ES n. f.



## anglais


extrasystole  
ES  
premature systole  
premature beat

---

## 56. fracture

### Définition

Lésion consistant en une division osseuse anormale, complète ou partielle.

 fracture n. f.

## anglais

fracture  
Fx

---


## 57. fracture spiroïde

### Définition

[Fracture](#) formant une ligne de rupture hélicoïdale, engendrée par un mouvement de torsion.

### Notes

La fracture spiroïde se produit typiquement dans la diaphyse.

 fracture spiroïde n. f.  
fracture spirale n. f.  
fracture spiralée n. f.

## anglais

spiral fracture

---

## 58. fréquence cardiaque

### Définition

Nombre de contractions cardiaques par unité de temps, généralement par minute.





## Notes

La fréquence cardiaque varie constamment au cours d'une journée, selon qu'une personne est au repos ou effectue une activité physique (intense ou non). Elle peut également augmenter en raison de différents facteurs, comme la consommation de stimulants (p. ex., café ou drogues), l'action de différentes hormones (p. ex., adrénaline ou noradrénaline) ou le stress.

Une fréquence cardiaque anormalement lente est le signe d'une bradycardie; une fréquence cardiaque anormalement rapide, d'une [tachycardie](#).

La fréquence cardiaque est à distinguer du [rythme cardiaque](#), qui correspond à la manière dont se succèdent les contractions cardiaques.



fréquence cardiaque n. f.  
FC n. f.

## anglais

heart rate  
HR

---

## 59. frottement pleural

### Définition

Bruit superficiel perceptible à l'auscultation et rythmé par la respiration, produit par le contact du feuillet viscéral et du feuillet pariétal.

### Notes

Le frottement pleural est généralement perçu au début ou à la limite supérieure d'un [épanchement pleural](#) peu abondant.



frottement pleural n. m.

## anglais

pleural friction rub  
pleural rub

---

## 60. gastrite

### Définition

Inflammation aiguë ou chronique de la muqueuse de l'estomac.

### Notes

La gastrite peut notamment être causée par un stress important, des allergies, des agents infectieux ou par une consommation trop élevée d'agents irritants tels que l'alcool et le café. Elle se manifeste généralement par un pyrosis, souvent exacerbé après la prise d'un repas. Elle s'accompagne parfois de nausées et de vomissements, de ballonnements et d'anorexie, entre autres.



gastrite n. f.



anglais

gastritis

---

## 61. goitre

### Définition

**Hypertrophie** diffuse ou localisée de la glande thyroïde pouvant causer une déformation de la partie antérieure du cou.

### Notes

Le manque d'iode, la prédisposition génétique et la grossesse sont des facteurs favorisant le goitre. Ce dernier n'affecte pas nécessairement le fonctionnement de la glande thyroïde.



goitre n. m.

anglais

goiter

goitre Royaume-Uni

---

## 62. hématome

### Définition

Collection de sang circonscrite dans un tissu.



hématome n. m.

anglais

hematoma

haematoma

Les deux formes plurielles de *hematoma* sont *hematomas* et *hematomata*.

---

## 63. hématome sous-dural

### Définition

**Hématome** intracrânien d'origine traumatique qui se développe entre la dure-mère et l'arachnoïde.

### Notes

On distingue l'hématome sous-dural aigu, dont les symptômes graves apparaissent rapidement après un traumatisme crânien important, de l'hématome sous-dural chronique, lequel peut se manifester progressivement, des semaines après un traumatisme souvent bénin.



hématome sous-dural n. m.

anglais

subdural hematoma

SDH



---

## 64. hématurie

### Définition

Émission anormale d'érythrocytes dans les urines.

### Notes

L'hématurie est dite initiale lorsque le sang apparaît dans l'urine en début de miction; terminale lorsqu'il apparaît en fin de miction; et totale lorsqu'il apparaît tout au long de la miction. L'hématurie n'est pas une maladie, mais un signe dont les causes les plus fréquentes sont la [cystite](#), la pyélonéphrite, la prostatite, les calculs (urinaires et rénaux), une tumeur maligne de l'appareil génito-urinaire (vessie, reins, prostate, uretère) ou un traumatisme (choc).

On parlera plus spécifiquement d'hématurie macroscopique lorsque l'hématurie est décelable à l'œil nu en raison du sang qui colore l'urine en rose, en rouge ou en brun, et d'hématurie microscopique lorsque l'hématurie n'est pas décelable à l'œil nu et qu'il est nécessaire d'effectuer une analyse d'urine pour détecter la présence d'érythrocytes.



hématurie n. f.

### anglais

hematuria

haematuria Royaume-Uni

---

## 65. hépatomégalie

### Définition

Augmentation anormale du volume du foie.

### Notes

Il peut s'agir d'une augmentation du volume de l'organe en entier ou d'une partie du foie (un lobe, par exemple).

L'hépatomégalie peut notamment être causée par une consommation excessive d'alcool ou d'aliments gras, une hémochromatose, une [insuffisance cardiaque](#) ou une hépatite.



hépatomégalie n. f.

hypertrophie hépatique n. f.

### anglais

hepatomegaly

liver hypertrophy

---

## 66. hyperoxie

### Définition

État pathologique caractérisé par une augmentation de la quantité de dioxygène dans les tissus d'un organe ou de l'organisme.



## Notes

En thérapeutique, l'hyperoxie peut découler de l'administration de dioxygène lors d'une anesthésie générale, d'une réanimation ou d'une oxygénothérapie. L'hyperoxie est généralement la conséquence de l'hyperoxémie.



hyperoxie n. f.

## anglais

hyperoxia

---

## 67. hypertrophie

### Définition

Augmentation du volume d'un organe ou d'un tissu, généralement due à la dilatation des cellules qui le composent.

### Notes

L'hépatomégalie, l'adénomégalie et la splénomégalie correspondent à des hypertrophies organiques.



hypertrophie n. f.

## anglais

hypertrophy

---

## 68. hypoxie

### Définition

État pathologique caractérisé par une diminution de la quantité de dioxygène dans les tissus d'un organe ou de l'organisme.

### Notes

L'hypoxie est une conséquence fréquente de l'hypoxémie. Elle peut aussi résulter d'un trouble de la circulation sanguine (par exemple, en cas d'insuffisance cardiaque), de l'obstruction partielle ou complète d'une ou de plusieurs artères ou encore de l'incapacité des cellules des tissus à utiliser le dioxygène.

Pour désigner une hypoxie très sévère, on emploie plutôt le terme anoxie.



hypoxie n. f.

hypoxie tissulaire n. f.

## anglais

hypoxia

---

## 69. incontinence urinaire

### Définition

Émission d'urine involontaire, parfois inconsciente, par le méat urinaire.



## Notes

L'incontinence urinaire peut survenir à tout âge, mais est plus fréquente chez l'enfant et chez la personne âgée. Il en existe différents types, dont l'incontinence postmictionnelle, l'énurésie, l'incontinence à l'effort, l'incontinence par trop-plein et l'incontinence par impériosité.



**incontinence urinaire** n. f.  
**incontinence d'urine** n. f.

En contexte, la forme courte *incontinence* (en anglais, *incontinence*) est fréquemment employée pour désigner le présent concept.

## anglais

urinary incontinence  
UI  
bladder incontinence  
incontinence of urine

---

## 70. insuffisance cardiaque

### Définition

Incapacité du cœur à fournir un débit sanguin suffisant pour combler les besoins énergétiques de l'organisme.

### Notes

L'insuffisance cardiaque peut affecter la partie gauche, la partie droite ou les deux parties du cœur.

On distingue l'insuffisance cardiaque systolique et l'insuffisance cardiaque diastolique.



**insuffisance cardiaque** n. f.  
**IC** n. f.  
**défaillance cardiaque** n. f.

## anglais

heart failure  
HF  
cardiac failure  
CF  
cardiac insufficiency  
CI

---

## 71. lavage

### Définition

Irrigation d'un organe creux ou d'une cavité naturelle au moyen d'une sonde introduite par le nez ou la bouche.

### Notes

Le liquide utilisé pour le lavage peut être évacué immédiatement avec le contenu de la cavité irriguée ou être récupéré afin de faire l'objet d'analyses.

Il ne faut pas confondre le lavage et le [lavement](#), qui consiste en l'injection, par l'anus, d'un liquide dans le rectum.



**lavage** n. m.



## anglais

lavage  
washing

---

## 72. lavement

### Définition

Injection d'une préparation liquide dans le rectum, par l'anus, à des fins diagnostiques ou thérapeutiques.

### Notes

Un lavement est parfois indiqué pour favoriser l'évacuation des fèces en cas de constipation ou avant une coloscopie ou une opération chirurgicale. D'autres types de lavements servent à établir un diagnostic ou à administrer des médicaments.

Il ne faut pas confondre le lavement et le [lavage](#), qui est l'irrigation d'un organe creux ou d'une cavité naturelle au moyen d'une sonde introduite par le nez ou la bouche.



lavement n. m.

## anglais

enema

---

## 73. luxation

### Définition

Lésion musculosquelettique résultant du déplacement des extrémités osseuses formant une articulation.

### Notes

Une luxation est généralement causée par un choc ou un mouvement forcé. Les cas les plus fréquents de luxation sont ceux du pouce, de l'épaule et de la hanche.



luxation n. f.  
dislocation n. f.

## anglais

luxation  
dislocation

---

## 74. lymphome

### Définition

[Tumeur](#), généralement maligne, formée par la prolifération des cellules du tissu lymphoïde.



lymphome n. m.



hématosarcome n. m. désuet  
lymphosarcome n. m. désuet



anglais

lymphoma

## 75. maladie d'Alzheimer

### Définition

Maladie dégénérative du système nerveux central qui se manifeste cliniquement par un syndrome démentiel évolutif avec aphasia, apraxie, agnosie et perte de la mémoire, anatomiquement par une atrophie progressive du cortex cérébral, et histologiquement par la présence, dans le cerveau, de plaques amyloïdes et de dégénérescences neurofibrillaires.

### Notes

La maladie d'Alzheimer, qui est la forme la plus fréquente des démences de type dégénératif, apparaît le plus souvent tardivement dans la vie (autour de 70 ans) et évolue lentement. Il arrive toutefois qu'elle survienne de façon précoce, avant 65 ans; elle revêt alors souvent un caractère génétique et connaît habituellement une évolution plus rapide.



**maladie d'Alzheimer** n. f.  
**MA** n. f.  
**alzheimer** n. m.

Le diagnostic de maladie d'Alzheimer ne pouvant être établi de façon certaine que par l'examen *post mortem* du cerveau, on ne peut porter, du vivant d'une personne, qu'un diagnostic de maladie d'Alzheimer « possible » puis « probable », à mesure de l'évolution des symptômes. C'est donc dire qu'au sens strict, il conviendrait de réserver le terme *maladie d'Alzheimer* aux seuls cas dont le diagnostic a pu être confirmé, et ce, quel que soit l'âge où la maladie s'est déclenchée, et d'utiliser plutôt, dans les cas non confirmés, le terme plus général *démence de type Alzheimer*.

La maladie d'Alzheimer tire son nom du médecin allemand Alois Alzheimer, qui l'a décrite en 1906.

On emploie parfois le terme *diabète de type 3* pour désigner la maladie d'Alzheimer en raison du lien qui existe entre cette maladie et la difficulté des personnes qui en sont atteintes à métaboliser le glucose au niveau cérébral.

Pour désigner la maladie d'Alzheimer, le terme *alzheimer* employé seul tend à s'écrire avec une minuscule initiale, comme un nom commun. L'emploi de la majuscule initiale n'est toutefois pas fautif.



**démence de type Alzheimer** n. f.  
**DTA** n. f.  
**démence sénile de type Alzheimer** n. f.  
désuet  
**DSTA** n. f. désuet

On réunit aujourd'hui sous l'appellation *démence de type Alzheimer* la maladie d'Alzheimer elle-même ainsi que les démences séniles. Conséquemment, l'utilisation du terme *démence sénile de type Alzheimer* pour les sujets très âgés est devenue moins fréquente.

anglais

Alzheimer's disease

AD

Alzheimer disease

AD

dementia of the Alzheimer type

DAT

Alzheimer dementia



---

## 76. mélanome

### Définition

Tumeur développée aux dépens des mélanocytes.

### Notes

Bien que les mélanomes se développent le plus souvent sur la peau, ils peuvent aussi apparaître dans les yeux ou sur toute muqueuse.



mélanome n. m.

### anglais

melanoma

---

## 77. ménorragie

### Définition

Menstruation anormalement abondante ou prolongée.

### Notes

La ménorragie implique une perte de sang totale de plus de 80 ml ou des saignements qui durent plus de 7 jours. La durée du cycle menstruel n'en est toutefois pas affectée.



ménorragie n. f.  
hyperménorrhée n. f.

### anglais

menorrhagia  
hypermenorrhea

---

## 78. métastase

### Définition

Foyer secondaire d'une tumeur maligne, formé à partir de cellules cancéreuses qui se sont détachées d'une tumeur primitive pour ensuite migrer par voie sanguine ou lymphatique vers une autre partie du corps.

### Notes

Les métastases peuvent être découvertes dès le diagnostic initial de cancer ou se manifester après une période de rémission plus ou moins longue.

La structure histologique des métastases n'est pas toujours similaire à celle de la tumeur primitive.



métastase n. f.

Le terme *métastase* s'emploie également pour désigner le foyer secondaire d'une affection virale, d'un agent infectieux ou d'un parasite.





**tumeur secondaire** n. f.  
**cancer secondaire** n. m.

Bien que les termes *tumeur secondaire* et *cancer secondaire* soient parfois employés pour désigner une métastase (afin de souligner l'opposition avec la tumeur primitive), ils peuvent être source de confusion, puisque ces termes désignent le plus souvent une « tumeur primitive qui se développe par l'action cancérogène du traitement utilisé pour soigner une pathologie précédente » (voir cancer secondaire).

## anglais

metastasis  
secondary tumour  
secondary tumor  
secondary growth  
secondary cancer

---

## 79. occlusion intestinale

### Définition

Arrêt partiel ou complet du transit intestinal dans un segment de l'intestin.

### Notes

Soudaine ou progressive, l'occlusion intestinale peut se manifester entre autres par une [colique intestinale](#), des ballonnements ou des vomissements. Elle est le plus souvent d'origine mécanique (par exemple, une obstruction entraînée par une [tumeur](#) ou des adhérences cicatricielles), mais peut aussi être d'origine fonctionnelle (par exemple, une paralysie).



**occlusion intestinale** n. f.  
**obstruction intestinale** n. f.  
**iléus** n. m.

Le terme *iléus* (en anglais, *ileus*) est surtout employé pour désigner l'iléus paralytique.

## anglais

intestinal obstruction  
bowel obstruction  
ileus

---

## 80. odynophagie

### Définition

Douleur ressentie dans la bouche, la gorge ou l'œsophage lors de la déglutition.

### Notes

L'odynophagie peut être temporaire, par exemple lorsqu'elle est liée à un rhume, ou chronique, et indiquer la présence d'une infection ou d'une tumeur maligne de l'œsophage, entre autres.

Il ne faut pas confondre l'odynophagie et la [dysphagie](#), cette dernière référant à un trouble.



**odynophagie** n. f.

## anglais

odynophagia



---

## 81. œdème

### Définition

Infiltration de sérosité excessive et indolore dans un tissu ou un organe, qui entraîne un gonflement.

### Notes

L'œdème touche généralement un tissu conjonctif sous-cutané ou sous-muqueux.

L'anasarque, œdème généralisé, est une forme spécifique d'œdème.



œdème n. m.

Lorsque la lettre double œ est suivie d'une consonne, elle se prononce la plupart du temps [e] (é). Le nom *œdème* se prononce donc *é-dèm* de préférence à *eu-dèm*.

On parlera d'*œdème de la glotte* ou *du larynx*, par exemple.

### anglais

edema

oedema Royaume-Uni

---

## 82. otite

### Définition

Inflammation aiguë ou chronique de l'oreille moyenne ou de l'oreille externe.

### Notes

Les otites sont généralement causées par une infection bactérienne ou virale, par une accumulation de liquide dans la cavité tympanique ou par un barotraumatisme.

L'otite peut se manifester par une otalgie, une otorrhée et une hypoacousie.



otite n. f.

Pour désigner une inflammation de l'oreille interne, on utilisera plutôt le terme *labyrinthite*.

### anglais

otitis

---

## 83. otite externe

### Définition

**Otite** caractérisée par l'inflammation du méat acoustique externe.

### Notes

L'otite externe est le plus souvent d'origine bactérienne ou mycosique et est grandement favorisée par une exposition fréquente ou prolongée de l'oreille externe à l'eau.

Les symptômes de l'otite externe sont généralement une otalgie, une otorrhée et des démangeaisons.



otite externe n. f.



otite du baigneur n. f. langue courante

## anglais

otitis externa

OE

external otitis

swimmer's ear langue courante

## 84. otite moyenne aiguë

### Définition

**Otite** d'origine virale ou bactérienne qui affecte l'oreille moyenne et qui est fréquemment causée par une infection des voies respiratoires supérieures.

### Notes

Les jeunes enfants sont plus susceptibles d'être affectés par une otite moyenne aiguë, notamment en raison de l'angle et de la longueur de leurs trompes auditives.



otite moyenne aiguë n. f.

Bien qu'il existe plusieurs types d'otites moyennes, on emploie fréquemment le terme *otite moyenne* pour désigner plus spécifiquement l'otite moyenne aiguë, comme celle-ci est la plus courante.

Le mot *aiguë* peut aussi s'écrire *aigüe* en vertu des rectifications de l'orthographe (*otite moyenne aigüe*).

## anglais

acute otitis media

AOM

## 85. otite moyenne séreuse

### Définition

**Otite** caractérisée par une accumulation de liquide dans la cavité tympanique.

### Notes

Les symptômes les plus fréquents d'une otite moyenne séreuse sont une perte de l'audition et une sensation d'oreille bouchée. Contrairement à l'**otite moyenne aiguë**, elle ne cause pas de douleur.

L'otite moyenne séreuse peut notamment être causée par un mauvais fonctionnement de la trompe auditive, par un barotraumatisme, ou par une otite moyenne aiguë.



otite moyenne séreuse n. f.

otite séreuse n. f.

otite moyenne sécrétoire n. f.



## anglais

otitis media with effusion  
OME  
secretory otitis media  
serous otitis media

---

## 86. palpitation cardiaque

### Définition

Perception de battements cardiaques rapides ou irréguliers.

### Notes

La palpitation cardiaque peut être provoquée par un trouble du [rythme cardiaque](#) ([tachycardie](#) ou [extrasystole](#), par exemple), mais également être causée par un effort violent, de l'anxiété ou par la consommation de café ou de nicotine.



**palpitation cardiaque** n. f.  
**palpitation** n. f.

Les termes *palpitation cardiaque* et *palpitation* sont habituellement employés au pluriel.

Bien que le terme *palpitation* puisse s'employer pour désigner toute perception de battement rapide ou irrégulier d'un organe, il est généralement utilisé dans le sens du présent concept.

## anglais

heart palpitation  
palpitation

---

## 87. parésie

### Définition

Paralysie légère ou partielle caractérisée par une diminution de la capacité à contracter un ou plusieurs muscles, causant une faiblesse musculaire.

### Notes

La parésie peut être temporaire ou permanente, et n'est généralement pas accompagnée d'une perte de sensibilité. Elle évolue parfois en paralysie complète, et elle peut affecter notamment un membre (monoparésie), trois membres (triparésie), quatre membres (quadriparésie), la partie inférieure du corps (paraparésie) ou encore la moitié droite ou gauche du corps (hémiparésie). On qualifiera la parésie de flasque, lorsque le tonus musculaire est diminué, et de spastique, lorsque le tonus musculaire est augmenté.



**parésie** n. f.

Le terme *parésie* sert aussi de suffixe (*-parésie*), par exemple dans les termes *hémiparésie* et *quadriparésie*.

## anglais

paresis

---



## 88. **paresthésie**

### Définition

Trouble de la sensibilité qui se caractérise par la perception, dans une ou plusieurs parties du corps, de fourmillements, de picotements, de brûlures, de démangeaisons ou d'engourdissements généralement non douloureux et apparaissant le plus souvent de manière spontanée.

### Notes

La paresthésie se manifeste le plus souvent dans les parties du corps fortement innervées, comme les doigts et les orteils, mais est également ressentie fréquemment dans les bras et les jambes.

La paresthésie survient typiquement lorsqu'un nerf est momentanément comprimé, par exemple lorsque l'on croise les jambes trop longtemps. Elle est alors sans gravité et se résorbe dès que l'on décroise les jambes. Elle peut cependant être le symptôme d'une carence ou d'un manque (p. ex. en cas d'hypoglycémie), d'un problème hormonal (p. ex. en cas d'hyperthyroïdie), d'un trouble de la circulation sanguine (p. ex. dans le syndrome de Raynaud), d'une atteinte du système nerveux central (p. ex. dans la sclérose en plaques) ou d'une atteinte du système nerveux périphérique (p. ex. dans le syndrome du canal carpien), entre autres.



paresthésie n. f.

### anglais

paresthesia  
paraesthesia

Le pluriel de *paresthesia* est *paresthesiae*.

## 89. **pincement discal**

### Définition

Amincissement global ou localisé d'un disque intervertébral, provoquant un rapprochement des vertèbres et pouvant occasionner un frottement entre celles-ci.

### Notes

Le pincement discal est souvent d'origine posturale ou traumatique, mais il peut aussi être lié au vieillissement et à l'usure.



pincement discal n. m.  
tassement discal n. m. France

### anglais

disc space narrowing  
DSN  
disk space narrowing  
disc narrowing  
disk narrowing

## 90. **pneumothorax**

### Définition

Épanchement d'air dans la cavité pleurale, provoquant un affaissement pulmonaire partiel ou complet.



## Notes

Le pneumothorax peut être spontané, son origine étant alors inconnue, ou provoqué par une maladie pulmonaire, un traumatisme ou une procédure médicale.



pneumothorax n. m.

## anglais

pneumothorax

---

## 91. psoriasis

### Définition

Dermatose chronique causée par une prolifération excessive des cellules épidermiques, qui se traduit par l'apparition de lésions érythématosquameuses, arrondies ou ovalaires, bien circonscrites et d'étendue variable.

### Notes

L'étiologie du psoriasis est mal connue, mais cette affection de la peau est habituellement d'origine génétique.

Parmi les signes pathognomoniques de la maladie, on peut citer le signe de la tache de bougie et le signe de la rosée sanglante.



psoriasis n. m.

## anglais

psoriasis

---

## 92. pyélonéphrite

### Définition

Inflammation aiguë ou chronique du pelvis rénal et du rein, d'origine bactérienne.

### Notes

La pyélonéphrite se manifeste généralement par une douleur lors de la miction, une pollakiurie, une pyurie, une douleur dans la région lombaire ou pelvienne et de la fièvre.

La pyélonéphrite est plus fréquente chez les femmes que chez les hommes et est généralement causée par une [cystite](#) non traitée. Elle peut également survenir en cas d'obstruction des voies urinaires ou, plus rarement, lorsqu'une anomalie anatomique provoque un reflux d'urine dans le pelvis rénal.



pyélonéphrite n. f.

## anglais

pyelonephritis  
nephropylitis

---



## 93. reflux gastro-œsophagien

### Définition

Reflux d'une partie du contenu acide de l'estomac dans l'œsophage, se produisant généralement chez une personne en position allongée ou ayant consommé un repas, et qui provoque le plus souvent des pyrosis.

### Notes

Le reflux gastro-œsophagien est généralement causé par un défaut de fonctionnement du sphincter inférieur de l'œsophage, mais certains facteurs peuvent également contribuer à son apparition, notamment la prise de poids, une alimentation grasse, la consommation d'alcool et de tabac ainsi que la prise de certains médicaments.

Des reflux gastro-œsophagiens répétés peuvent provoquer une œsophagite, des ulcères, un rétrécissement de l'œsophage ainsi que l'apparition de lésions précancéreuses.



reflux gastro-œsophagien n. m.

RGO n. m.

reflux gastroœsophagien n. m.

reflux gastrique n. m.

reflux œsophagien n. m.

reflux œsogastrique n. m.

reflux œso-gastrique n. m.

### anglais

gastroesophageal reflux

gastro-esophageal reflux

gastro-oesophageal reflux

GOR

esophageal reflux

oesophageal reflux

acid reflux

acid regurgitation

acid indigestion

---

## 94. rétinopathie

### Définition

Affection dégénérative, non inflammatoire, de la rétine.

### Notes

La rétinopathie se manifeste généralement par des dommages aux vaisseaux sanguins de la rétine et une perte progressive de la vision. Elle est susceptible d'être observée chez les personnes présentant un diabète (rétinopathie diabétique) ou une hypertension artérielle (rétinopathie hypertensive).



rétinopathie n. f.

### anglais

retinopathy

---



## 95. rhinite

### Définition

Inflammation aiguë ou chronique des muqueuses de la cavité nasale et de la partie nasale du pharynx accompagnée d'une hypersécrétion et d'écoulements.

### Notes

La rhinite allergique et le coryza sont les rhinites les plus fréquemment rencontrées.

✓ rhinite n. f.

### anglais

rhinitis

---

## 96. rhinorrhée

### Définition

Écoulement d'un liquide séreux, muqueux ou purulent par les narines ou par l'arrière des fosses nasales.

### Notes

La rhinorrhée est typiquement causée par une [rhinite](#) ou une infection virale.

✓ rhinorrhée n. f.

### anglais

rhinorrhea  
rhinorrhoea

---

## 97. rythme cardiaque

### Définition

Manière dont se succèdent les contractions cardiaques.

### Notes

Le rythme cardiaque, qui peut être observé sur un électrocardiogramme, est normalement plutôt constant, car les contractions cardiaques d'un cœur sain sont généralement régulières et coordonnées. Une irrégularité prolongée du rythme cardiaque (par exemple, des [extrasystoles](#) répétées et fréquentes) est souvent le signe d'un problème cardiaque.

Le rythme cardiaque est à distinguer de la [fréquence cardiaque](#), qui correspond au nombre de contractions cardiaques par unité de temps.

✓ rythme cardiaque n. m.

### anglais

heart rhythm  
cardiac rhythm





---

## 98. splénomégalie

### Définition

Augmentation du volume de la rate.

### Notes

La splénomégalie est un signe présent dans un grand nombre de troubles, comme des maladies infectieuses ou inflammatoires (paludisme, mononucléose, hépatite, par exemple), des hémopathies malignes (leucémie, [lymphome](#), par exemple) et certaines formes d'[anémies](#).

On rencontre aussi rarement dans l'usage les termes *mégalosplénie* et *hypersplénie*, mais ceux-ci ne sont plus attestés dans la documentation spécialisée récente.



splénomégalie n. f.  
hypertrophie splénique n. f.

### anglais

splenomegaly  
spleen enlargement  
enlargement of the spleen  
splenic enlargement

---

## 99. tachycardie

### Définition

Accélération de la fréquence cardiaque, typiquement au-delà de cent battements par minute.

### Notes

La tachycardie peut être causée par un trouble du rythme cardiaque (p. ex., la tachycardie ventriculaire) ou non (p. ex., certaines tachycardies sinusales surviennent lors d'un effort physique intense ou en raison d'une émotion vive). Elle passe parfois inaperçue, mais se manifeste généralement par des palpitations cardiaques, et peut provoquer des malaises ou des syncopes.

La tachycardie est à distinguer de la tachyrythmie, qui se caractérise par des battements rapides et irréguliers.



tachycardie n. f.

### anglais

tachycardia  
tachyrythmia  
tachysystole

---



## 100. tamponnade cardiaque

### Définition

Compression aiguë du cœur, notamment de ses cavités droites, causée par un [épanchement](#) liquidien abondant ou constitué rapidement à l'intérieur du péricarde, et entraînant une chute du débit cardiaque.

### Notes

La tamponnade cardiaque est traitée par une ponction du péricarde, qui peut être suivie d'un [drainage](#) chirurgical.



**tamponnade cardiaque** n. f.

En français, le terme *tamponnade* s'écrit avec deux *n*.

### anglais

cardiac tamponade

---

## 101. trouble de la miction

### Définition

Trouble lié à l'évacuation de l'urine ou à sa rétention.

### Notes

On compte notamment parmi les troubles de la miction la [dysurie](#), l'énurésie et l'[incontinence urinaire](#).



**trouble de la miction** n. m.  
**trouble mictionnel** n. m.

On trouve aussi dans l'usage le terme *difficulté mictionnelle*, bien que celui-ci soit le plus souvent employé pour désigner plus spécifiquement une difficulté à évacuer l'urine.

### anglais

urination disorder  
micturition disorder

---

On trouve plus rarement dans l'usage le terme *mictional disorder*.

## 102. tumeur

### Définition

Formation pathologique de tissu nouveau, ressemblant plus ou moins au tissu normal aux dépens duquel elle se développe, causée par une multiplication excessive et incontrôlée des cellules.

### Notes

On distingue deux types de tumeurs : la tumeur bénigne, strictement localisée et composée de cellules normales, et la tumeur maligne, envahissante et formée de cellules atypiques.



**tumeur** n. f.  
**néoplasme** n. m.

On emploie parfois les termes *néoplasie* et *néoformation* de manière plus spécifique pour désigner une tumeur.

Les composés formés avec *néo-* s'écrivent en un seul mot, sans trait d'union.



## anglais

tumour  
tumor  
neoplasm

---

## 103. vaccin

### Définition

Préparation antigénique qui confère à la personne vaccinée une immunité active contre certaines maladies microbiennes, virales ou parasitaires.

### Notes

On distingue les vaccins prophylactiques (préventifs) et les vaccins thérapeutiques (curatifs).

✓ vaccin n. m.

## anglais

vaccine

---

## 104. vaccination

### Définition

Inoculation ou administration par voie orale d'un antigène afin d'induire une réponse active du système immunitaire à une eubactérie, à un virus, à un parasite ou à une toxine produite par un agent infectieux.

### Notes

La vaccination peut être pratiquée dans un but préventif ou curatif.

✓ vaccination n. f.

## anglais

vaccination

---

## 105. varice

### Définition

Dilatation permanente et pathologique d'une veine superficielle.

### Notes

L'insuffisance veineuse est la principale cause de varices. Cependant, plusieurs facteurs peuvent favoriser leur apparition : excès de poids, exposition prolongée et répétée à la chaleur, grossesse et sédentarité, entre autres.

✓ varice n. f.  
phlébectasie n. f.

Le terme *varice* est habituellement employé au pluriel.



# Une consultation sans rendez-vous : vocabulaire de la médecine



## anglais

varix

phlebectasia



# Une consultation sans rendez-vous : vocabulaire de la médecine



Pour accéder à l'ensemble des vocabulaires de l'Office québécois de la langue française :  
[oqlf.gouv.qc.ca/ressources/bibliotheque/dictionnaires/index\\_lexvoc.html](https://oqlf.gouv.qc.ca/ressources/bibliotheque/dictionnaires/index_lexvoc.html).

Pour connaître les outils et les services linguistiques de l'Office :  
[vitrinelinguistique.oqlf.gouv.qc.ca/a-propos-de-la-vitrine-linguistique/offre-de-services-linguistiques](https://vitrinelinguistique.oqlf.gouv.qc.ca/a-propos-de-la-vitrine-linguistique/offre-de-services-linguistiques).

Pour consulter les ressources de la Vitrine linguistique :  
[vitrinelinguistique.oqlf.gouv.qc.ca](https://vitrinelinguistique.oqlf.gouv.qc.ca).

Pour visiter le site de l'Office :  
[oqlf.gouv.qc.ca/accueil.aspx](https://oqlf.gouv.qc.ca/accueil.aspx).

Abonnez-vous à nos infolettres



© Office québécois de la langue française, 2024

Office québécois  
de la langue  
française

Québec 